EURÓPSKY PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pre práva žien a rodovú rovnosť

2005/2191(INI)

23.3.2006

STANOVISKO

Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť

pre Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

o rámcovej stratégii pre nediskrimináciu a rovnaké príležitosti pre všetkých

(2005/2191(INI))

Spravodajkyňa výboru požiadaného o stanovisko: Claire Gibault

(*) Rozšírená spolupráca medzi výbormi - článok 47 rokovacieho poriadku

NÁVRHY

Výbor pre práva žien a rodovú rovnosť žiada Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci, aby ako gestorský výbor prijal do svojho návrhu uznesenia tieto návrhy:

– so zreteľom na smernicu Rady 2000/43/ES z 29. júna 2000, ktorou sa zavádza zásada rovnakého zaobchádzania s osobami bez ohľadu na rasový alebo etnický pôvod,

– so zreteľom na smernicu Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolaní,

– so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2002/73/ES z 23. septembra 2002, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 76/207/EHS o vykonávaní zásady rovnakého zaobchádzania s mužmi a ženami, pokiaľ ide o prístup k zamestnaniu, odbornej príprave a postupu v zamestnaní a o pracovné podmienky,

– so zreteľom na smernicu Rady 2004/113/ES z 13. decembra 2004 o vykonávaní zásady rovnakého zaobchádzania medzi mužmi a ženami v prístupe k tovaru a službám a k ich poskytovaniu,

– so zreteľom na článok 23 Charty základných práv Európskej únie,

A. keďže rešpektovanie ľudskej dôstojnosti, z ktorého vyplýva rovnosť medzi ženami a mužmi, je základnou zásadou práva Spoločenstva a keďže článok 3 odsek 2 Zmluvy o ES ustanovuje zásadu uplatňovania rodového hľadiska („gender mainstreaming“), pričom uvádza, že vo všetkých činnostiach stanovených v tomto článku sa Spoločenstvo zameriava na odstránenie nerovností a podporu rovnosti medzi mužmi a ženami, keďže je potrebné presadzovať metodickú politiku rovnosti, ktorá bude prínosom pre existujúce programy a iniciatívy, ktoré sú už v procese realizácie,

B. keďže Komisia navrhla, aby bol rok 2007 vyhlásený za „Európsky rok rovnakých príležitostí pre všetkých“,

1. naliehavo žiada členské štáty, aby ukončili proces transpozície platných právnych predpisov ES zameraných na boj proti diskriminácii do právnych poriadkov členských štátov; žiada Komisiu, aby zabezpečila sledovanie a pravidelné hodnotenie uplatňovania týchto právnych predpisov členskými štátmi a aby vypracovala štúdiu o prípadných nových iniciatívach, ktoré by umožnili doplniť existujúci právny rámec v oblasti rodovej rovnosti; domnieva sa, že poskytnutie právneho rámca na boj proti diskriminácii žien nie je dostačujúce na zabezpečenie účinnej rovnosti a preto vyzýva členské štáty, aby uskutočňovali aktívnu politiku na podporu rovnosti v podobe osobitných a diferencovaných opatrení vrátane pozitívnych činností;

2. trvá na tom, aby sa zvýšená pozornosť venovala riešeniu problému chudoby, ktorým trpia predovšetkým zraniteľné skupiny obyvateľstva, najmä ženy, a pripomína význam používania otvorenej metódy koordinácie na boj proti sociálnemu vylúčeniu; zdôrazňuje, že pružný pracovný čas pre ženy a mužov a rozvoj vhodných a kvalitných štruktúr starostlivosti o deti, ako aj štruktúr pre starších občanov, postihnutých a

závislé osoby musí byť naďalej prioritou členských štátov v rámci politík sociálnej súdržnosti;

3. naliehavo žiada vlády, aby posilnili uplatňovanie rodového hľadiska vo všetkých príslušných oblastiach politiky vrátane zamestnanosti a sociálnej politiky, politiky vzdelávania, výskumu, vonkajších vzťahov, rozvojovej spolupráce, rozpočtu a finančných politík;

4. vyzýva členské štáty, aby pre ženy a mužov zaručili rovnaký prístup ku všetkým stupňom vzdelávania, odborného vzdelávania a zdokonaľovania odbornosti a zabezpečili, aby v rámci ponúkaného poradenstva pre voľbu povolania, ako aj v súvislosti s kvalitou poskytovaného vzdelávania nedochádzalo k diskriminácii dievčat a chlapcov;

5. vyzýva Komisiu, aby sa rovnosť mužov a žien stala prioritou Európskeho roka rovnakých príležitostí pre všetkých;

6. víta zámer Komisie každoročne organizovať „summit na vysokej úrovni o otázke rovnosti“ a žiada, aby do programu tohto summitu zahrnula rovnosť mužov a žien a zároveň zabezpečila účasť Európskeho parlamentu, európskych a medzinárodných organizácií, príslušných národných orgánov a zástupcov občianskej spoločnosti; naliehavo vyzýva Komisiu, aby čo najrýchlejšie uskutočnila tento návrh;

7. vyzýva Komisiu, aby v rámci oznámenia, ktoré sa má podrobnejšie zaoberať otázkou rodovej rovnosti a ktoré by malo byť uverejnené v roku 2006, predložila komparatívne kvalitatívne a kvantitatívne údaje pre každý členský štát s cieľom určiť oblasti trvalej a závažnej diskriminácie žien a navrhnúť nové prístupy;

8. zdôrazňuje význam a úlohu mimovládnych organizácií, ktoré sa venujú problematike rovnosti, pri uplatňovaní európskej politiky rovnosti mužov a žien a vyzýva Komisiu, aby systematicky podporovala programy a iniciatívy na podporu európskych a národných mimovládnych organizácií v tejto oblasti s cieľom umožniť občianskej spoločnosti, aby sa prejavila ako pluralistická;

9. žiada členské štáty, aby plnili prijaté záväzky, ktoré Európska rada schválila v Barcelone v roku 2002, prijali opatrenia zamerané na odstránenie rodovej nerovnosti v oblasti odmeňovania, zabezpečili rovnosť v poskytnutí prístupu žien k odbornému vzdelávaniu a ku kvalifikovaným a kvalitným pracovným miestam a zaručili rovnaké zaobchádzanie v oblasti odmeňovania;

10. vyzýva vlády, aby zhromaždili a analyzovali štatistické údaje týkajúce sa mužov a žien diferencovaným spôsobom a v súvislosti s ich činnosťami s cieľom vykonať analýzu rôznych spôsobov diskriminácie, ktorým sú vystavené ženy alebo muži z dôvodu rozdielu pohlavia na jednej strane a z dôvodu rasového pôvodu, náboženstva, postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie na druhej strane;

11. zdôrazňuje, že boj proti všetkým formám diskriminácie sa musí uskutočňovať v rámci pedagogickej činnosti zameranej na úctu, toleranciu a spravodlivosť, ktorej cieľom je dosiahnuť zmenu v myslení vyzdvihnutím charakteru činností občanov, najmä

kampaní určených pre mladých ľudí; vyzýva členské štáty, aby vyvíjali systematické úsilie na posilnenie povedomia spoločnosti o otázke rodovej rovnosti a diskriminácii, a to odstránením stereotypov vo verejnom sektore a zmenou prístupu v oblasti rodovej rovnosti;

12. zdôrazňuje, že členské štáty musia viesť informačné kampane a kampane na zvýšenie povedomia verejnosti o rovnakom podiele na zodpovednosti za rodinu a domácnosť, ktoré majú byť určené pre deti v čo možno najmladšom veku;

13. bez toho, aby boli dotknuté zásady slobody prejavu a slobody tlače, vyzýva členské štáty, aby požiadali národné orgány, ktorých úlohou je podpora rodovej rovnosti, aby v spolupráci s médiami a odborníkmi z oblasti reklamy vypracovali etický kódex a zabezpečili, aby sa v médiách ani v reklame nepoužívali sexuálne stereotypy žien alebo mužov;

14. vyzýva členské štáty, aby ustanovili nezávislé orgány, ktoré budú uplatňovať zásadu rovnosti žien a mužov, a zabezpečili, aby mali k dispozícii dostatok finančných prostriedkov a ľudských zdrojov na realizáciu tejto úlohy;

15. vyzýva politické strany na národnej a európskej úrovni, aby upravili ich organizačné štruktúry a uplatňované postupy s cieľom odstrániť priame a nepriame prekážky nediskriminačnej účasti žien a aby prijali vhodné stratégie na dosiahnutie spravodlivejšej rovnováhy medzi zastúpením žien a mužov vo volených zhromaždeniach a národných vládach;

16. zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť, aby opatrenia prijaté v rámci Európskeho roka rovnakých príležitostí pre všetkých dopĺňali činnosti, ktoré sú naplánované v súvislosti s Európskym rokom dialógu medzi kultúrami (2008), a skoordinovali sa s nimi tak, aby sa tieto kampane vzájomne podporovali vzhľadom na základné ciele politík Únie;

17. zdôrazňuje pozitívnu úlohu, ktorú v našej spoločnosti zohrávajú migrujúce ženy, a vyzýva členské štáty, aby vo svojich integračných politikách uznali ich postavenie, ktoré si zaslúžia, a zabránili akejkoľvek forme diskriminácie; víta zámer Komisie vytvoriť v roku 2006 konzultačnú skupinu na vysokej úrovni pre začlenenie znevýhodnených etnických menšín do spoločnosti a na trhu práce a osobitne sa zamerať na otázku migrujúcich žien, ktoré sú vystavené dvojitej diskriminácii; v tejto súvislosti sa domnieva, že v záujme podpory Európy občianok a občanov je taktiež potrebné plne si uvedomiť inovačné prístupy mimovládnych organizácií, ktoré prostredníctvom svojich každodenných aktivít povzbudzujú sociálne začlenenie na miestnej a regionálnej úrovni, pričom ide napríklad o športové kluby, mládežnícke a kultúrne centrá, atď.

POSTUP

Názov	Rámcová stratégia pre nediskrimináciu a rovnaké príležitosti pre všetkých
Číslo postupu	2005/2191(INI)
Gestorský výbor	LIBE
Výbor, ktorý predložil stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	FEMM 27.10.2005
Rozšírená spolupráca – dátum oznámenia na schôdzi	27.10.2005
Spravodajkyňa výboru požiadaného o stanovisko dátum menovania	Claire Gibault 5.10.2005
Predchádzajúca spravodajkyňa	Claire Gibault
Prerokovanie vo výbore	21.2.2006 21.3.2006
Dátum prijatia	21.3.2006
Výsledok záverečného hlasovania	+: 15 –: 0 0: 0
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Edit Bauer, Hiltrud Breyer, Ilda Figueiredo, Věra Flasarová, Lissy Gröner, María Esther Herranz García, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Astrid Lulling, Siiri Oviir, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Teresa Riera Madurell, Amalia Sartori, Britta Thomsen, Anna Záborská
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Lidia Joanna Geringer de Oedenberg
Náhradníci (čl. 178 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní	
Náhradníci (čl. 178 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní	...